

## Examples of crasis

ὦ φίλταται γυναῖκες, εἰς ὑμᾶς βλέπω,  
καὶ τᾶμ' ἐν ὑμῖν ἐστὶν ἢ καλῶς ἔχειν  
ἢ μηδὲν εἶναι καὶ στερηθῆναι πάτρας  
φίλου τ' ἀδελφοῦ φιλτάτης τε συγγόνου.

*My dearest women, I turn to you. I am in your hands and it is up to you whether I do well or am nothing and am robbed of my fatherland, my dear brother and my dear sister.*

Euripides Iphigenia in Tauris 1056-9

καὶ μὴν ἔμοιγε ζῶντι μὲν, καθ' ἡμέραν  
κεῖ σμίκρ' ἔχοιμι, πάντ' ἂν ἀρκούντως ἔχοι·  
τύμβον δὲ βουλοίμην ἂν ἀξιούμενον  
τὸν ἐμὸν ὀρᾶσθαι· διὰ μακροῦ γὰρ ἢ χάρις.

*For me, while I am alive, I would be happy with my lot even if I had only a little.*

*But my tomb I would like to be good to look at.*

*That benefit lasts a long time.*

Euripides Hecuba 317-20

κούκ αἰσχυνοῦμαι δῆτ', ἐὰν δὴ τις λέγῃ·  
"Τί δεῦρ' ἀφίκεσθ' ἰκεσίοισι σὺν κλάδοις  
αὐτοὶ φιλοψυχοῦντες; ἔξιτε χθονός"

*Will I not be ashamed if someone says*

*"Why have you come here with your suppliant branches  
you cowards? Leave this land!"?*

Euripides Children of Heracles 517-19

κούκ αἰσχυνοῦμαι δῆτ', ἐὰν δὴ τις λέγῃ·  
 “Τί δεῦρ' ἀφίκεσθ' ἰκεσίοισι σὺν κλάδοις  
 αὐτοὶ φιλοψυχοῦντες; ἔξιτε χθονός”

*Will I not be ashamed if someone says  
 "Why have you come here with your suppliant branches  
 you cowards? Leave this land!"?*

Euripides Children of Heracles 517-19

στῆσόν με κάξιδρυσον, ὡς πυθώμεθα  
 ὅπου ποτ' ἐσμέν· μανθάνειν γὰρ ἤκομεν  
 ξένοι πρὸς ἀστῶν, ἂν δ' ἀκούσωμεν τελεῖν.

*Stand me there and let me rest, so that we can find out where we are. We have come as  
 foreigners to learn from the citizens, and to do what we are told.*

Sophocles Oedipus at Colonus 11-13

Ἴων: ὦ τλῆμον, ὡς τᾶλλ' εὐτυχοῦς' οὐκ εὐτυχεῖς.

*Poor thing. How lucky you are in other respects, but not really lucky.*

Euripides Ion 307

γένος δὲ τοῦμὸν ὡς ἔχει πεύση τάχα.

*My child, you will soon find out what is going on,*

Aeschylus Eumenides 454

γένος δὲ τοῦμὸν ὡς ἔχει πεύση τάχα.

*My child, you will soon find out what is going on,*

Aeschylus Eumenides 454

ἐὰν δέ τις ἄλλος ἐπιχειρῇ αὐτοῖς συμβουλεύειν ὃν ἐκεῖνοι μὴ οἴονται δημιουργὸν εἶναι, κἂν πάνυ καλὸς ᾦ καὶ πλούσιος καὶ τῶν γενναίων, οὐδέν τι μᾶλλον ἀποδέχονται, ἀλλὰ καταγελῶσι καὶ θορυβοῦσιν, ἕως ἂν ἢ αὐτὸς ἀποστῇ ὁ ἐπιχειρῶν λέγειν καταθορυβηθεὶς, ἢ οἱ τοξόται αὐτὸν ἀφελκύσωσιν ἢ ἐξάρωνται κελευόντων τῶν πρυτάνεων.

*If someone else tries to advise them who they do not consider to be an expert, then they accept nothing from him, even if he's very decent, wealthy and well-bred, but instead laugh him down and create an uproar until either the man who is trying to speak gets down in response, or the the policemen drive him off or throw him out on the orders of the public officers.*

Plato Protagoras 319c

κἂν μὲν τάδ' ἡμῖν ἐκπονουμέναισιν εὖ  
πόσις ξυνοικῆ μὴ βία φέρων ζυγόν,  
ζηλωτὸς αἰών· εἰ δὲ μή, θανεῖν χρεών.

*And if we work hard and our husband lives with us without inflicting the yoke violently, our life is enviable. If not we should die.*

Euripides Medea 241-3

κἂν μὲν τάδ' ἡμῖν ἐκπονουμέναισιν εὖ  
πόσις ξυνοικῆ μὴ βία φέρων ζυγόν,  
ζηλωτὸς αἰών· εἰ δὲ μή, θανεῖν χρεών.

*And if we work hard and our husband lives with us without inflicting the yoke violently, our life is enviable. If not we should die.*

Euripides Medea 241-3

κἄν μὲν τάδ' ἡμῖν ἐκπονουμενάσιν εὖ  
πόσις ξυνοικῆ μὴ βίᾳ φέρων ζυγόν,  
ζηλωτὸς αἰών· εἰ δὲ μή, θανεῖν χρεών.

*And if we work hard and our husband lives with us without inflicting the yoke violently, our life is enviable. If not we should die.*

Euripides Medea 241-3

ἄλλ' ἢ τυραννὶς πολλά τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ  
κἄξεστιν αὐτῇ δρᾶν λέγειν θ' ἅ βούλεται.

*Power is lucky in many respects, but it can also act and speak as it wants.*

Sophocles Antigone 506-7

ἀπλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἔφυ,  
κού ποικίλων δεῖ τᾶνδιχ' ἐρμηνευμάτων·

*The message of truth is simple; justice needs no complicated interpretations.*

Euripides Phoenissae 469